

NHS 宫颈筛查

帮助您做出决定



是否接受宫颈筛查检验完全由您自行选择。本手册旨在帮助您做出决定。宫颈筛查以前称为“涂片检查”。

为什么我们提供宫颈筛查

NHS 宫颈筛查有助于预防宫颈癌。在英国,宫颈筛查每年让数千人免患宫颈癌。^{1,2}在英格兰,宫颈筛查目前可以避免 70% 的宫颈癌死亡。如果每人都定期接受筛查,这一比例可以达到 83%。³

我们邀请的筛查对象

我们为 25 岁到 49 岁的妇女每隔三年提供一次宫颈筛查,50 岁到 64 岁的妇女每隔五年一次。这是因为大多数宫颈癌都是在这些年龄段出现。首次筛查邀请在妇女年满 25 岁之前的数月发出。您可以在收到邀请后立即预约。我们会根据有些人之前的筛查结果更频繁地邀请她们接受宫颈筛查(参见第 9 页)。

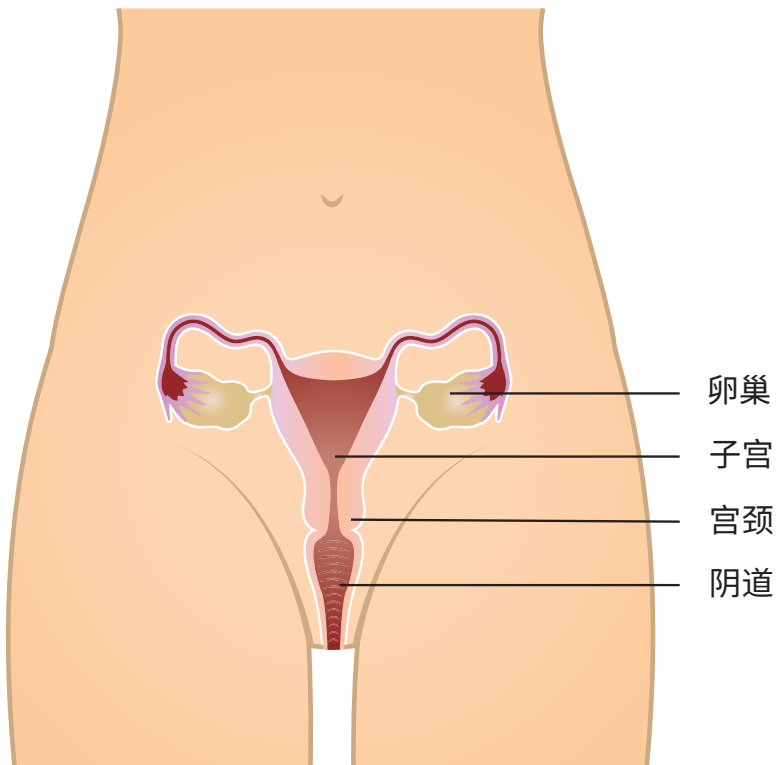
无论您有怎样的性取向、性史或者是否接种了 HPV 疫苗,都应该考虑接受宫颈筛查。

如果您在全科医生处登记为跨性别男性,我们也会向您发送宫颈筛查邀请。如果您登记为男性,您将不会收到邀请,但如果您有宫颈,您的全科医生或执业护士可以为您安排预约。如果您是跨性别女性,则不需要做宫颈筛查。

宫颈癌

宫颈中的不良细胞以失控方式生长并形成肿块(也称为肿瘤),就会导致宫颈癌。随着肿瘤生长,这些不良细胞最终会扩散到身体其他部位并危及生命。

宫颈是子宫的最下端,位于阴道顶部。



图中显示女性生殖系统。宫颈位于阴道顶部。

HPV 和宫颈癌

几乎所有宫颈癌都是由一种称为人乳头瘤病毒 (HPV) 的病毒引起的。

HPV 非常常见。大多数人都会在一生中的某个时刻感染这种病毒。在任何类型的男女性行为中,都会通过亲密皮肤接触传播这种病毒。HPV 可以在体内存在多年。HPV 可能保持在极低或无法检出的水平,不会导致任何问题。这意味着 HPV 感染可能来自很久以前的性伴侣。

HPV 有许多不同类型,但只有一些高风险类型可能导致癌症。导致宫颈癌的 HPV 类型不会引发任何症状。在大多数情况下,您的免疫系统可以消灭该病毒,而您从未知道自己曾经感染过该病毒。但 HPV 有时会导致宫颈细胞异常。

人体通常可以消灭异常细胞,宫颈也能恢复正常。但有时异常细胞会继续发展成癌症。

什么因素影响您患上宫颈癌的几率

接受宫颈筛查可以降低您患上宫颈癌的几率。通过筛查可以发现异常细胞,从而能够在发展成为癌症之前将其清除。

HPV 存在于整个生殖器区域周围的皮肤上,可以通过任何类型的性行为传播。这意味着避孕套或口腔科橡皮障可以帮助预防 HPV 感染,但它们无法全面防护 HPV。

吸烟会让身体更难以消灭 HPV 感染,因此会增大宫颈癌风险。有关戒烟的信息,请访问 www.nhs.uk/smokefree

HPV 疫苗接种可预防那些导致大多数宫颈癌的高风险 HPV。如果您已经接种了 HPV 疫苗,仍需考虑接受宫颈癌筛查。这是为了检查可导致宫颈癌的其他高风险 HPV 类型。

家族宫颈癌病史不会影响您患上宫颈癌的几率。

宫颈筛查的作用原理

宫颈筛查不是对癌症的检验。宫颈筛查是要寻找宫颈中的异常细胞。如果不予以治疗,异常细胞会发展成癌症。

在筛查过程中可能需要使用软刷从宫颈表面采集一个小的细胞样本。该样本放入小塑料容器并送至实验室。然后检查其中是否存在可导致宫颈癌的 HPV 类型。如果针对可导致宫颈癌的最常见类型 HPV 的检查结果为阴性,患上宫颈癌的风险就非常低,即使您过去曾经有过异常细胞,也无需再检查是否存在异常细胞。

如果您的 HPV 检查结果为阳性,我们将检查样本中是否存在异常细胞。异常细胞不是癌细胞,但如果不予治疗,它们可能会发展为癌症。

作为后继步骤,我们可能会为您提供另一项检查(称为阴道镜检查),以便更仔细地观察您的宫颈。如果我们在阴道镜检查中发现异常细胞,我们可能建议将其清除。宫颈筛查正是通过这种方式来预防宫颈癌。

并非所有筛查检验是 100% 有效的。对于宫颈筛查而言,这是因为:

- 有时可能会漏检真实存在的 HPV 感染或异常细胞(“假阴性”结果)
- 异常细胞可能会在两次筛查检验之间的时间段发展成癌症
- 筛查结果称发现异常细胞但宫颈实际为正常(“假阳性”结果),出现这种情况的几率很小

如果筛查没有发现异常细胞,这并不能保证您体内不存在异常细胞,也不能保证在未来永远不会出现异常细胞。

做宫颈筛查

预备事项

宫颈筛查通常由女护士或医生完成。如果您完全不希望由男性人员为您做筛查,可以在预约时提出要求。

您的预约检查日期应该是您没有来月经的日期。如果您没有来月经,则可以随时接受筛查。

请勿在筛查之前的两天内使用任何阴道药物、润滑剂或乳膏,否则会影响检查结果。

如果您有以下情况,请告诉您的护士或医生:

- 怀孕
- 已做了子宫切除术
- 认为您难以接受筛查

如果您对筛查感到紧张,可以告诉您的护士或医生。他们可以解答您的任何问题或疑虑。如果您决定继续完成筛查,他们可以做出安排,帮助您感觉更舒服一些。

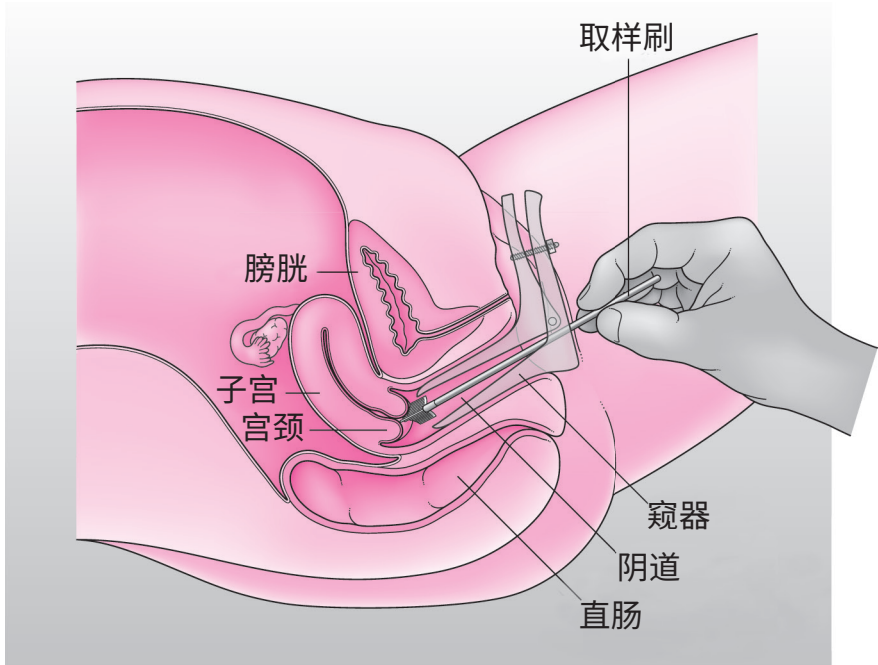
到诊所检查时

实际检查时间只需要一到两分钟。整个筛查过程需要大约 10 分钟。

护士或医生会要求您将腰部以下的衣服解开(如果您穿着宽松裙子,只需要脱掉内衣),躺在床上,膝盖弯曲并分开。将有一张纸巾或毛巾覆盖您的胃部和臀部。

护士或医生会将窥器放入您的阴道并轻轻打开。这可以让他们看到您的宫颈。窥器通常由塑料制成,而且每次筛查都要使用新的窥器。然后护士或医生使用小软刷从宫颈表面采集细胞样本。您可能会感到有些不适,但通常会很快消失。如果您感到疼痛,请告诉护士或医生,他们会尽量让您感觉舒服一些。

您完全控制自己的筛查预约,而且可以随时要求停止。



© Jo's Cervical Cancer Trust

图中显示了如何使用窥器和小软刷采集宫颈筛查样本。

宫颈筛查结果

护士或医生将会告诉您何时可以收到筛查结果信件。有四种可能的结果。

1. HPV 阴性

HPV 阴性结果意味着我们不会做任何进一步的检查。这一结果意味着您不太可能有异常宫颈细胞。即使有此类细胞,也不太可能会引起问题。我们将在三或五年后(取决于您的年龄)致电邀请您再次接受筛查。

2.HPV 阳性:无异常细胞

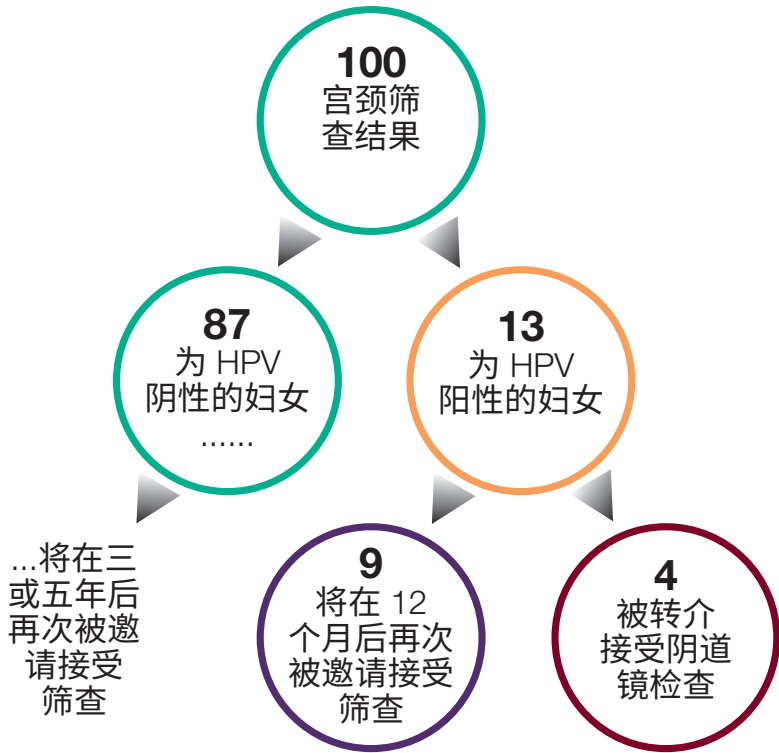
如果您的样本检验结果是 HPV 阳性,我们还会检查其是否存在异常宫颈细胞。如果没有找到异常宫颈细胞,您的筛查结果将是您感染了 HPV,但没有异常细胞。我们将要求您比平常更快地接受筛查(您的筛查结果信件将说明何时筛查)。这样我们可以检查您的免疫系统是否已经消灭了 HPV(大多数人都是这种情况)。

3.HPV 阳性:发现异常细胞

异常细胞分为几个“级别”,有些细胞比其他细胞更严重。您的筛查结果信件将对您的筛查结果加以说明。如果您感染 HPV 并存在任何级别的异常宫颈细胞,我们会转介您接受阴道镜检查(见第 11 页)。我们将向您发送我们的信息手册“NHS 宫颈筛查 - 阴道镜检查”。

4.样本不充分

偶尔可能会将某个样本称为“不充分”。这可能是由于技术问题,例如,实验室无法从您的样本获得 HPV 检验结果,或者无法查看是否存在异常细胞。如果您的检验不充分,我们会要求您在 3 个月内再次接受宫颈筛查。我们等待一段时间,以便再次有足够细胞可供采集样本。



图中显示了每 100 名接受宫颈筛查妇女的结果

筛查后如何处理样本

根据筛查结果,您的筛查样本将由实验室保存至少 10 年。您的筛查结果将保存在一个安全的国家计算机系统中,以便 NHS 可以将您的最新结果与之前的结果进行比较。

了解英格兰公共卫生局和 NHS 如何使用和保护您的筛查信息:

www.gov.uk/phe/screening-data

阴道镜检查

阴道镜检查通常在医院诊所进行。专家将使用带有光源的放大镜(阴道镜)仔细观察您的宫颈。他们可能会采集一个小的组织样本(活组织样本)来检查任何看起来异常的宫颈区域。如果异常细胞很严重,您可能需要治疗来将其清除。这有助于预防宫颈癌。

您可以在我们的手册种了解关于阴道镜检查的更多信息:

www.gov.uk/government/publications/cervical-screening-colposcopy

宫颈筛查可能的好处和风险

是否接受宫颈筛查完全由您自行选择。为了帮助您做出决定,我们提供了与可能的好处和风险有关的信息。

可能的好处

宫颈筛查有助于预防宫颈癌。在英国,宫颈筛查每年让数千人免患宫颈癌。^{1,2}

可能的风险

宫颈筛查的主要风险来自阴道镜检查期间异常细胞的清除治疗,而不是筛查检验本身。清除异常细胞有时会导致出血或感染,而且可能影响未来怀孕。如果接受标准治疗,在清除异常细胞后怀孕妇女的早产风险**不会**增大。如果需要清除更多宫颈组织,早产一至两个月的风险会稍微变大。在接受这种更大范围治疗然后再怀孕的妇女中,大约 16% 的人(每 100 人中有 16 人)会受到这种影响。⁴

并非所有不接受异常细胞清除治疗的妇女都会患上宫颈癌。我们无法确定哪些人会患上宫颈癌,哪些人不会患上宫颈癌,因此我们为每个存在严重异常细胞的妇女提供治疗。

宫颈癌的症状

癌症可能会在两次定期筛查检验之间的时间段开始形成。您必须警惕任何异常现象,尤其是:

- 在您两次月经期之间出血,性交期间或之后出血,或者绝经后出血
- 阴道分泌物发生变化

筛查不是对症状的检验。

如果您出现了此处所列的任何变化,请不要等待下次宫颈筛查预约。应尽快去看您的全科医生。您的全科医生可以为您检查,并在必要时将您转介到妇科诊所。

通常这些症状并不意味着您患有癌症。但如果确定您患上癌症,早期诊断和治疗意味着您更有可能活下来。

更多信息和支持

如果您对宫颈筛查有任何疑问,可以咨询您的全科医生、执业护士或者当地避孕/性健康诊所。

有关宫颈筛查的更多信息,请访问:

www.nhs.uk/cervical

有关阴道镜检查的更多信息,请阅读我们的手册:

www.gov.uk/government/publications/cervical-screening-colposcopy

要选择退出宫颈筛查,请访问:

www.gov.uk/phe/screening-opt-out

参考文献

- 1.Peto, R 等人 (2004)。筛查已经在英国预防的宫颈癌流行病。Lancet 35, 249–256。
- 2.Castanon, A 等人 (2017)。通过原发性人乳头瘤病毒检验进行筛查能够将英格兰宫颈癌发病率降低多少?医学筛查杂志, vol. 24, (2) 110-112。
- 3.英格兰公共卫生局。健康至关重要:让公共更容易享受宫颈筛查 (2017)。2019 年 3 月 14 日访问。
www.gov.uk/government/publications/health-matters-making-cervical-screening-more-accessible/health-matters-making-cervical-screening-more-accessible--2
- 4.Sasieni, P 等人 (2015)。宫颈疾病手术治疗后的早产风险:最近一次研讨会综述。英国妇产科杂志 123:1429-1429。

本手册提供有 HTML 版本。您可以以大字体查看和下载本手册,还可以使用屏幕阅读器得到音频版本。访问:

www.gov.uk/phe/cervical-screening-leaflet

我们可以提供盲文版本。电子邮箱:
phe.screeninghelpdesk@nhs.net

图片来源

封面图片: Shutterstock/Rawpixel.com

第 8 页: Jo's Cervical Cancer Trust

您可以依据[开放政府许可 v3.0](#) 的条款,以任何格式或媒介免费重复使用此信息(不包括徽标)。如果我们发现任何第三方版权信息,您需要获得相关版权所有者的许可。

PHE 出版物网关编号:GW-339

首次发布日期: 2019 年 6 月

本次版本: 2019 年 6 月

复审日期: 2022 年 6 月

手册参考号: CSP14

PN2464547

© 皇家版权所有,2019



英格兰公共卫生局支持

联合国可持续发展目标

